

ROMÂNIA
CONSILIUL JUDEȚEAN BUZĂU

HOTĂRÂRE
pentru prelungirea valabilității Protocolului de colaborare
între Consiliul județean Buzău, Centrul Cultural Francofon și
Institutul Francez din România

Consiliul Județean Buzău,

Având în vedere:

expunerea de motive a Președintelui Consiliului Județean Buzău înregistrată sub nr. 2238/12.02.2019;

- raportul Direcției juridice și administrație publică locală înregistrat sub nr. 2239/12.02.2019;
- avizul de legalitate al Secretarului județului Buzău dat pe proiectul de hotărâre;
- adresa centrului Cultural Francofon și Institutului Francez înregistrată sub nr. 980/18.01.2019;
- prevederile Hotărârii Consiliului Județean Buzău nr. 6/31.01.2013 pentru aprobarea Protocolului de colaborare între Consiliul județean Buzău, Centrul Cultural Francofon și Institutul Francez din România,

În temeiul art. 91, alin. (1), lit. „d” și „e” alin. (5) lit. „a” pct. 1 și 5, alin. (6) lit. „a” și art. 97 din Legea nr. 215/2001 a administrației publice locale, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

HOTĂRĂȘTE:

Art. 1. Se aprobă prelungirea valabilității Protocolului de colaborare între Consiliul județean Buzău, Centrul Cultural Francofon și Institutul Francez din România până la data de 31 decembrie 2020.

Art. 2. (1) Se ia act de Calendarul activităților pentru anul 2019, organizate în baza Protocolului de colaborare aprobat prin Hotărârea Consiliului Județean Buzău nr. 6/31.01.2013, prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

(2) Pentru anul 2020, Calendarul activităților se va prezenta cel mai târziu în trimestrul I al anului 2020.

Art. 3. Consiliul județean Buzău își va asuma responsabilități financiare și logistice în derularea unor activități prevăzute în calendarul pentru anii 2019 și 2020, în condițiile legii și în limita bugetelor proprii ale județului Buzău pentru anii menționați.

Art. 4. Secretarul județului Buzău va asigura comunicarea hotărârii autorităților și instituțiilor interesate precum și publicarea acesteia pe site-ul Consiliului Județean Buzău și în Monitorul oficial al Județului Buzău.

PREȘEDINTE,

Petre Emanoil Neagu

**AVIZAT PENTRU LEGALITATE,
SECRETARUL JUDEȚULUI BUZĂU,**

MIHAI-LAURENȚIU GAVRILĂ



Nr. _____
BUZĂU, _____ 2019



Tél. 0769694859, 0788296794

Messagerie électronique: ccf.secretariat@gmail.com

ANEXA
la HCG nr.

Nr. 12/11.02.2019

**În atenția dlui Petre Emanoil NEAGU
Președintele Consiliului județean Buzău**

Centrul Cultural Francofon Buzău, Institutul Francez din România și Consiliul Județean Buzău au încheiat în anul 2015 un protocol de colaborare pentru 2 ani. Acesta a fost prelungit în anul 2017 prin hotărâre a Consiliului Județean Buzău cu perioadă similară celei pentru care a fost încheiat.

Apreciind foarte utilă și benefică această colaboare pentru comunitatea din județul Buzău și având în vedere multitudinea și diversitatea proiectelor organizate pentru promovarea județului, pentru anul 2019 propunem următorul calendar al activităților:

- Organizarea în perioada 28-31 martie 2019 la Sala Mare a Consiliului Județean Buzău a celei de a 10-a ediții a Festivalului de muzică francofonă Francochanson. Proiectul este inclus în Calendarul Concursurilor Școlare al Ministerului Educației Naționale. Costul estimat este de 4.200 lei.

- Organizarea în perioada 30 iunie-13 iulie 2019 la Poiana Pinului a celei de a 10-a ediții a Taberei internaționale a francofoniei. Parteneri în acest proiect unic în Europa Centrală și de Est sunt Institutul Francez din București, Ambasada

Elveției, Delegația Valonia Bruxelles și Organizația Internațională a Francofoniei. Proiectul este înscris în Calendarul Activităților Educative al Ministerului Educației Naționale, fără finanțare din partea acestuia. Costul estimat este de 17.00 lei necesar pentru transportul, cazarea și masa celor 14 animatori.

- Organizarea în perioada 22-24 noiembrie 2019 a celei de a 11-a ediții a Festivalului de teatru bilingv Eugen Ionescu. Invitați – o trupă de teatru din Franța. Invitat de onoare va fi dramaturgul Matei Vișniec. Costul estimat este de 6.200 lei.

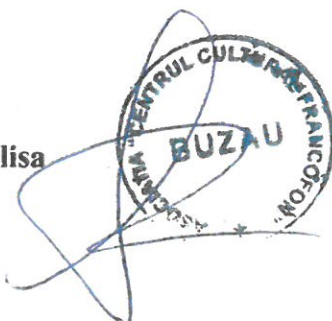
Vă mulțumim anticipat pentru colaborare și vă așteptăm cu drag la aceste proiecte educaționale!

Cu deosebită considerație,

Președinte,

Prof. dr. Pleșea Maria-Monalisa

LE MONDE EST DEVANT NOUS!



CONSILIUL JUDEȚEAN BUZĂU
PREȘEDINTE
NR. 2238/12.02.2019

EXPUNERE DE MOTIVE

**la proiectul de hotărâre pentru prelungirea valabilității
Protocolului de colaborare între Consiliul județean Buzău,
Centrul Cultural Francofon și Institutul Francez din România**

Protocolul de colaborare între Consiliul județean Buzău, Centrul Cultural Francofon și Institutul Francez din România a fost aprobat prin Hotărârea Consiliului județean Buzău nr. 6/31.01.2013 pentru o perioadă inițială de 2 ani. În baza acestui Protocol, Consiliul județean Buzău, în calitate de partener, a asigurat cofinanțarea sau baza logistică-materială necesare derulării acțiunilor desfășurate anual de Centrul Cultural Francofon Buzău în colaborare cu Institutul Francez din România.

Având în vedere faptul că în perioada de implementare activitățile derulate în baza colaborării interinstituționale au contribuit la dezvoltarea socio-economică a comunității județene și la stimularea vieții culturale și educaționale în beneficiul tinerilor, elevilor și copiilor, valabilitatea Protocolului a fost prelungită prin hotărâri ale autorității publice județene până la sfârșitul anului 2018.

Prelungirea valabilității Protocolului și pentru următorii de 2 ani este utilă și oportună raportat la rezultatele obținute în cei peste 8 ani de colaborare, motiv pentru care propun adoptarea proiectului în forma prezentată.

PREȘEDINTE,

PETRE-EMANOIL NEAGU



CONSILIUL JUDEȚEAN BUZĂU
DIRECȚIA JURIDICĂ ȘI ADMINISTRAȚIE
PUBLICĂ LOCALĂ
NR. 2239/12.02.2019

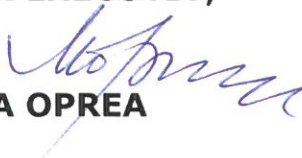
RAPORT

la proiectul de hotărâre pentru prelungirea valabilității
Protocolului de colaborare între Consiliul județean Buzău,
Centrul Cultural Francofon și Institutul Francez din România

Analizând proiectul de hotărâre inițiat constatăm următoarele:

- autoritatea publică județeană are competența legală de a colabora și/sau asocia cu parteneri instituționali în vederea finanțării și realizării în comun a unor acțiuni sau proiecte de interes județean;
- acțiunile realizate în baza Protocolului de colaborare au avut impact județean și chiar național, contribuind în același timp la promovarea județului Buzău pe plan internațional;
- promovarea proiectului de hotărâre este utilă și oportună având în vedere că este vorba de un raport juridic, aceasta putând fi prelungit prin acordul părților. Competența de a se pronunța asupra prelungirii valabilității Protocolului în condițiile menționate aparține plenului Consiliului Județean Buzău.

DIRECTOR EXECUTIV,


MIRELA OPREA



Tél. 0769694859, 0788296794

Messagerie électronique: ccf.secretariat@gmail.com



Nr. 5/17.01.2019

**În atenția dlui Petre Emanoil NEAGU,
Președintele Consiliului Județean Buzău**

Ca urmare a aprobării Protocolului de parteneriat dintre Consiliul Județean Buzău, Centrul Cultural Francofon Buzău și Institutul Francez din România, prin Hotărârea nr 25 din 23.02.2017, pe baza căreia s-au organizat mai multe proiecte educațional-culturale în județul Buzău, conform Raportului atașat, vă adresăm rugămintea prelungirii acestui protocol de parteneriat. Acest parteneriat este util în vederea organizării la nivel național și internațional a proiectelor propuse de Centrul Cultural Francofon Buzău și Institutul Francez din România cu scopul consolidării relațiilor internaționale și promovării județului Buzău în toate proiectele derulate.

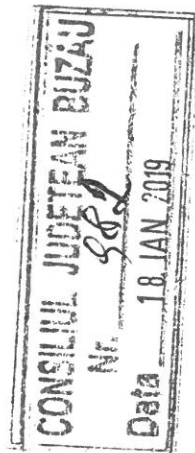
Cu deosebită considerație,

Președinte,

Prof. dr. Pleșea Maria-Monalisa



11/24/07.01.2019



RAPORT DE ACTIVITATE

CENTRUL CULTURAL FRANCOFON BUZĂU

2018

N° Nr.crt.	Date Data	Projet/Événement Proiect/Eveniment
1.	Les 12 – 13 janvier 12 – 13 ianuarie	Le séminaire européen pour la formation des enseignants (de Buzau et de Prahova) – « La culture démocratique à l'école. Pourquoi ? Comment ? ». Le séminaire a été organisé par CCF Buzau et l'Association GERFEC, par ses deux représentantes qui sont venues à Buzau, Mme Kari Florens de Norvège (présidente du GERFEC) et Monique Chauvet de France (secrétaire du GERFEC), des experts du Conseil de l'Europe de Strasbourg. Les partenaires de cet événement ont été : L'Inspection Scolaire Départementale de Buzau, CCF Buzau, CCD Buzau et le Collège National « Mihai Eminescu » de Buzau. Séminar european de formare a profesorilor din Buzău și Prahova – „Cultura democratică la școală. De ce? Cum?”. Seminarul a fost organizat de către CCF Buzău și Asociația GERFEC, prin cele două

		reprezentante ale sale, Kari Florens din Norvegia (președinta GERFEC) și Monique Chauvet din Franța (secretarul GERFEC), experți ai Consiliului Europei de la Strasbourg. Partenerii acestui eveniment au fost IȘJ Buzău, CCF Buzău, CCD Buzău și Colegiul Național „Mihai Eminescu” Buzău.
2.	Les 15 – 18 février 15 – 18 februarie	Une délégation du CCF de Buzau, a participé à la conférence européenne GERFEC, ayant comme sujet la formation des enseignants dans le domaine de l’interculturalité. La conférence a eu des représentants de 7 pays. La deuxième partie de cette formation sera organisée à Buzau. O delegație română, compusă din profesori membri ai CCF, a participat la conferința europeană GERFEC, care a avut ca subiect formarea profesorilor în domeniul interculturalității. Conferința a avut reprezentanți din 7 țări, iar cea de-a doua parte a acestei formări va fi organizată la Buzău.
3.	Le 16 février 16 februarie	Rendez-vous de la délégation roumaine avec Son Excellence, Monsieur Luca Niculescu, l’Ambassadeur de Roumanie en France. La délégation roumaine a été formée par Maria Monalisa Pleșea, présidente du CCF Buzau, Florina Stoian, inspectrice générale de l’Inspection Scolaire Départementale de Buzau et Nela Wamsiedel, inspectrice générale adjoint de l’Inspection Scolaire Départementale de Buzau. On a discuté sur la promotion de la langue française au sein de l’enseignement de Buzau, sur les projets francophones de Buzau, sur la promotion des élèves olympiques au français, sur les partenariats avec des collèges et des lycées français. Son Excellence a aussi reçu l’invitation de participation aux Olympiades Nationales de Français qui auront eu lieu à Buzau, les 2 – 6 avril. Întâlnire cu Excelența Sa, Domnul Luca Niculescu, Ambasadorul României în Franța. Delegația română a fost formată din Maria Monalisa Pleșea, președinta CCF Buzău, Florina Stoian, inspector general al IȘJ Buzău și Nela Wamsiedel, inspector general adjunct al IȘJ Buzău. Temele de discuție au fost: promovarea



		limbii franceze în cadrul învățământului buzoian, proiectele francofone din Buzău, promovarea olimpicilor la limba franceză, parteneriate cu școli și licee din Franța. De asemenea, Excelența Sa a primit și invitația de a participa la Olimpiada Națională de Limba Franceză care va fi avut loc la Buzău, în perioada 2 – 6 aprilie.
4.	Les 24 – 25 février 24 – 25 februarie	L'examen DELF Organizarea examenului DELF
5.	Les 25 – 27 février 25 – 27 februarie	Maria Monalisa Pleșea, la présidente du CCF Buzau, Mme Camelia Voicu, directrice du Collège National « M. Eminescu » et Mme Florentina Dobre, la responsable de la filière francophone du Collège National « M. Eminescu », ont participé à la seconde édition du forum régional LabelFrancEducation, organisé par l'Ambassade de France en Roumanie et l'Institut Français, en partenariat avec MEN, CIEP, AEFE, ISJ Sibiu, CCD Sibiu et la Bibliothèque Départementale Astra de Sibiu. Le thème du forum a été la promotion de l'excellence dans l'enseignement bilingue francophone dans 9 pays de l'Europe Centrale, Orientale et Baltique : la Bulgarie, la Lettonie, la Moldavie, la Pologne, la République Tchèque, la Roumanie, la Russie, la Slovaquie, l'Hongrie. Il y a eu 3 ateliers : le perfectionnement des enseignants du bilingue francophone, la valorisation du label FrancEducation et la création d'un écosystème francophone. On en a bien profité pour promouvoir les projets du CCF Buzau : le festival de théâtre « Eugen Ionescu », le festival Francochanson et le camp d'été de la francophonie. Maria Monalisa Pleșea, președinta CCF Buzău, doamna Camelia Voicu, director al Colegiului Național „M. Eminescu” și doamna Florentina Dobre, responsabilă filierei francofone de la Colegiul Național „M. Eminescu”, au participat la cea de-a doua ediție a forumului regional LabelFrancEducation, organizat de



		către Ambasada Franței în România și Institutul Francez din România, în parteneriat cu MEN, CIEP, AEFEE, ISJ Sibiu, CCD Sibiu și Biblioteca Județeană Astra din Sibiu. Forumul a avut ca temă promovarea excelenței în cadrul învățământului bilingv francofon în 9 țări din Europa Centrală, Orientală și Baltică: Bulgaria, Cehia, Letonia, Moldova, Polonia, România, Rusia, Slovacia și Ungaria. S-au desfășurat 3 ateliere, după cum urmează: perfecționarea profesorilor din sistemul bilingv francofon, valorizarea label Franceducation și crearea unui ecosistem francofon. Forumul a reprezentat și ocazia de promova proiectele CCF Buzău și anume: festivalul de teatru „Eugen Ionescu”, festivalul de muzică francofonă Francochanson și tabăra francofoniei.
6.	Le 21 mars 21 martie	Participation de la présidente du CCF Buzau à la conférence de célébration de 25 années de Francophonie en Roumanie, organisée par MAE, BRECO de l'OIF et l'Université Bucarest. Participarea președintei CCF Buzău la conferința de celebrare a 25 de ani de Francofonie în România, organizată de către MAE, BRECO al OIF și Universitatea București.
7.	Les 24 – 25 mars	Le festival national de musique francophone Francochanson, la IX^{ème} édition. Parmi d'autres partenaires, il y a l'OIF, le Conseil Départemental pour la Culture et l'Art Buzau, GADIF et la Délégation Wallonie-Bruxelles, l'Ambassade de France en Roumanie. Il y a eu des participants de 14 départements. Pour la première fois, les deux 1^{er} grand prix ont été remportés par deux sœurs : Berechet Andreea Mara (collège) et Berechet Ioana Lucia (lycée), de Constanța. Les élèves qualifiés pour le festival international de Baia Mare ont été : Berechet Ioana Lucia (Constanța) et Alexe Ștefan (Focșani). Pour cette édition, on a eu une surprise pour les participants : un concert de Suisse par Sophie de Ouay&The WaveGuards. Festivalul național de muzică francofonă Francochanson, ediția a IX-a. Printre parteneri s-au numărat:



		OIF, Consiliul Județean pentru Cultură și Artă Buzău, GADIF, Delegația Wallonie-Bruxelles și Ambasada Franței în România. Participanții au provenit din 14 județe. Pentru prima dată, cele două mari premii au fost câștigate de două surori, din Constanța, Berechet Andreea Mara (gimnaziu) și Berechet Ioana Lucia (liceu). Participanții calificați la festivalul internațional de la Baia Mare au fost Berechet Ioana Lucia (Constanța) și Alexe Ștefan (Focșani).
8.	Les 2 – 6 aprilie 2 – 6 aprilie	Organisation des Olympiades nationales de langue française, à côté de MEN et de l'Inspection Scolaire de Buzau, par la campagne « Excellence pour excellence ». Parmi les partenaires il y a eu : l'Ambassade de France en Roumanie, l'Ambassade de Suisse en Roumanie, la Délégation Wallonie-Bruxelles, l'Ambassade de Roumanie en France, BRECO, Campus France Roumanie, Matei Visniec, RFI, RRI. Le sponsor principal de cette compétition a été Société Générale. Il y a eu près 350 élèves de tout le pays qui ont participé à cette compétition. On a aussi organisé des activités culturelles : des ateliers de musique francophone, animés par Acacia Mkl et Bi Djè Leopold Tié, deux artistes d'Afrique ; le concert du gala a été soutenu par l'artiste roumain, Keo, l'ambassadeur de la francophonie ; spectacle de théâtre, de film (Matei Visniec, Cristian Mungiu) ; atelier de rédaction de CV et de lettre de motivation, présentation de l'offre des études en France (Bianca Stănga), des excursions dans la région de Buzau (les Volcans de Boue de Berca, l'école d'aviation de Bobocu). Les grands lauréats participeront à la 4^e édition des Olympiades internationales de langue française, qui aura lieu en Macédoine. Organizarea, Olimpiadei Naționale de limba franceză, alături de MEN și ISJ Buzău, prin campania „Excelență pentru excelență”. Printre parteneri s-au numărat : Ambasada Franței în România, Ambasada Elveției în România, Delegația Wallonie-Bruxellesm Ambasada României în Franța BRECO, Campus



		France Roumanie, Matei Vişniec, RFI, RRI. Sponsorul principal al acestui concurs a fost Société Générale. La concurs au participat aproape 350 de elevi din toată țara. S-au organizat, de asemenea, și activități culturale: ateliere de muzică francofonă, derulate de către Acacia Mkl și Bi Djè Leopold Tié, doi artiști din Africa; concertul de gală a fost susținut de către Keo, ambasadorul francofoniei; spectacol de teatru și film (Matei Vişniec, Cristian Mungiu); atelier de redactare al unui CV și a unei scrisori de intenție, prezentarea ofertei de studii în Franța (Bianca Stângă), excursii în județul Buzău (Vulcanii Noroioși, Școala de aviație de la Bobocu). Cei mai talentați elevi vor participa la cea de-a patra ediție a Olimpiadei internaționale din Macedonia.
9.	Le 18 avril 18 aprilie	La présidente du CCF Buzau a facilité l'accès au projet – Jeunes en Roumanie – par lequel Le College de Viperești recevra l'aide de 10 jeunes belges volontaires, qui dérouleront des activités pendant l'Ecole d'Eté (organisée du 1^{er} au 31 juillet). Maria Monalisa Pleșea a facilitat accesul la proiectul <i>Tineri pentru România</i>, a elevilor și profesorilor de la Școala Gimnazială Viperești, va beneficia de ajutorul a 10 tineri belgieni voluntari, care vor desfășura activități în timpul Școlii de Vară (1 – 31 iulie).
10.	Le 22 avril 22 aprilie	La simulation de l'examen DELF Organizarea simulării pentru examenul DELF
11.	Le 4 mai	Le Festival du Film Français, la 22^e édition, avec les projections : Ivan Tsarevitch et l'Esquive. Plus de 600 d'élèves y ont participé, à côté de leurs professeurs (l'Ecole Gymnasiale n° 11, l'Ecole Gymnasiale G.E. Palade, l'Ecole Gymnasiale N. Titulescu, l'Ecole Gymnasiale Costesti, Collège National M. Eminescu). Les organisateurs : l'Ambassade de France en Roumanie, l'Institut Français en Roumanie :



	4 mai	ISJ Buzau, CCF Buzau, et les partenaires : le Conseil Départemental de Buzau, et le Centre Départemental pour la Culture et l'Art. Festivalul de Film Francez, ediția 22, cu proiectile: Ivan Tsarevitch și Esquive. Alături de profesorii lor, au participat mai mult de 600 de elevi de la: Școala Gimnazială nr.11, Școala Gimnazială G.E. Palade, Școala Gimnazială N. Titulescu, Școala Gimnazială Costești, Colegiul Național M. Eminescu. Organizatorii au fost: Ambasada Franței în România, Institutul Francez în România, ISJ Buzău, CCF Buzău și partenerii: Consiliul Județean Buzău și Centrul de Cultură și Artă.
12.	Le 9 mai 9 mai	« Les harmonies européennes » – concert de piano par Monsieur Daniel Dascalu, de l'Université Nationale de Musique de Bucarest, événement organisé par ISJ Buzau, CCF Buzau et le Lycée des Arts « Margareta Sterian ». „Armonii europene” – concert de pian susținut de către Daniel Dascălu, de la Universitatea Națională de Muzică din București, eveniment organizat de ISJ Buzău, CCF Buzău și Liceul de Arte „Margareta Sterian”.
13.	Les 12 – 13 mai 12 – 13 mai	L'examen DELF Organizarea examenului DELF
14.	Les 1-5 juin Le 4 juin	La participation au CG des Echanges Internationaux, partenaire au projet du camp francophone pour présenter le projet et pour établir d'autres collaborations Interview de présentation à RFI Paris (grâce à Monsieur Matei Visniec) – Les projets francophones d'ISJ Buzau et de CCF Buzau : le camp d'été, le Festival de théâtre bilingue « Eugen Ionescu », 10 ^e édition, les partenariats internationaux et des propositions pour des événements culturels pour l'année 2019.



	1-5 iunie 4 iunie	Conférence internationale de l'Association Echanges Internationaux dans l'Education. La Roumanie a été représentée par la présidente du CCF Buzau. On a envisagé l'organisation de la participation des professeurs et des élèves roumains au séminaire de formation – en novembre, à Paris – et la rencontre européenne des jeunes à Toulouse (mai 2019). Participarea la Adunarea Generală a asociației internaționale Echanges Internationaux, partener al proiectului taberei francophone cu scopul promovării și atragerii altor parteneri internaționali Interviu de prezentare la RFI Paris (cu ajutorul domnului Matei Vișniec) – Proiectele francofone ale IȘJ Buzău și CCF Buzău: tabăra francofoniei, Festivalul de teatru bilingv „Eugen Ionescu”, cea de-a 10 ediție, parteneriatele internaționale și propuneri pentru evenimente cultural-educative pentru anul 2019. Conferință internațională a Asociației Echanges Internationaux dans l'Education. România a fost reprezentată de președinta CCF Buzău. S-a discutat despre organizarea participării unor profesori și elevi români la seminarul de formare – în noiembrie, la Paris – și despre întâlnirea europeană a tinerilor de la Toulouse (mai 2019).
15.	Le 5 juin 5 iunie	Rendez-vous avec Son Excellence, Monsieur Luca Niculescu, l'ambassadeur de Roumanie en France. Un dialogue sur les projets de stages de formations pour les enseignants et la promotion des lauréats des Olympiades Nationales de langue française, organisées à Buzau, au début d'avril. Întâlnire cu Excelența Sa, domnul Luca Niculescu, ambasadorul României în Franța. Dialog despre proiecte de stagii de formare pentru profesori și promovarea laureaților de la Olimpiada Națională de limba franceză, organizată la Buzău la începutul lunii aprilie.
16.	Le 9 juin	Le Festival International des Très Courts, à Buzau, la 20 ^e édition. Les organisateurs : l'Ambassade de



	9 iunie	France en Roumanie, l'Institut Français en Roumanie, ISJ Buzau, CCF Buzau, et les partenaires : le Conseil Départemental de Buzau, le Théâtre George Ciprian et le Centre Départemental pour la Culture et l'Art. Festivalul Internațional de Scurt Metraj, a 20-a ediție. Organizatori: Ambasada Franței în România, Institutul Francez din România, ISJ Buzau, CCF Buzau, Consiliul Județean Buzău, Teatrul George Ciprian, Centrul Județean pentru Cultură și Artă.
17.	Le 1 juillet	CCF Buzau a été sélectionné comme membre du réseau ONG 21, éducation pour un développement durable.
	1 iulie	CCF Buzău a fost selecționat ca membru în rețeaua de educație pentru o dezvoltare durabilă, ONG21.
18.	Les 1 – 15 juillet	Le camp de la francophonie à Poiana Pinului, 9^e édition. Il y a eu des élèves, des enseignants et des animateurs de Roumanie, de France. <i>Le Centre Francophone International Buzau</i> a été soutenu aussi par la Délégation Wallonie-Bruxelles, l'Ambassade de la Suisse en Roumanie, AUF, par l'OIF, Echanges Internationaux (par Paulette Chaudron), le Centre Europe Direct, ACMRR Buzau, Fédération Roumaine de Scrabble, DAS Buzau, IPJ Buzau, DGASPC Buzau, l'Ecole Gymnasiale Izvoru Dulce, l'Ecole Gymnasiale de Merei. On a proposé aux participants les ateliers suivants: musique et danse coordonné par Akacia Mkl ; improvisation théâtrale, coordonné par Ana et Amin, volontaires de la partie du Comité des Etudiants Francophones de Roumanie ; atelier d'éducation financière présenté par Luciana Staicu (BRD) et Elena Staicut (BRD) ; jeux sportifs, danse coordonné par Laura Popa et Otilia Sandu; arts plastiques et bricolage, coordonné par Denisa Coliof, Iulia Barbu, Larisia Minea ; atelier de formation pour le jeu de Scrabble en français, une journée de volontariat au Complexe pour les Personnes âgées « Alexandru



	Marghiloman » de Buzau ; atelier libre ensemble – promotion des valeurs de la francophonie par Wael Chebbi, le président du Comité des Etudiants Francophones Gaudeamus et Maria; la visite de l'exposition militaire sur l'Avenues des Héros et du Cimetière des Héros ; découverte du patrimoine local du département de Buzau. On a célébrée la fête nationale de France à côté de madame Paulette Chaudron, de la part d'association <i>Échanges Internationaux</i>. Nos partenaires médias ont été : Campus Buzau, TVR Buzau, TV5monde, Radio România Actualitati, RFI par Matei Visniec. Tabăra francofoniei de la Poiana Pinului, ediția a 9 a. Au participat elevi, profesori și animatori din România și din Franța. Centrul Francofon Internațional Buzău a fost susținut de către Delegația Wallonie-Bruxelles, Ambasada Elveției în România, AUF, OIF, Echanges Internationaux (prin Paulette Chaudron), Centrul Europe Direct, ACMRR Buzau, Federația Română de Scrabble, DAS Buzau, IPJ Buzau, DGASPC Buzau, Școala Gimnazială Izvoru Dulce, Școala Gimnazială Merei. S-au desfășurat următoarele ateliere: muzică și dans coordonat de Akacia Mkl; improvizație teatrală coordonat de Ana și Amin, voluntari din partea Comitetului de Studenți Francofoni din România; atelier de educație financiară prezentat de Luciana Staicu (BRD) et Elena Staicut (BRD); jocuri sportive, dans coordonat de Laura Popa și Otilia Sandu; arte plastice și bricolaj coordonat de Denisa Coliof, Iulia Barbu, Larisia Minea; atelier de formare pentru jocul Scrabble în limba franceză; o zi de voluntariat la Complexul pentru persoane vârstnice „Alexandru Marghiloman” din Buzău; atelier împreună liberi – promovarea valorilor francofoniei, coordonat de către Wael Chebbi, președintele Comitetului Studenților Francofoni Gaudeamus și Maria; vizitarea expoziției militare de pe Calea Eroilor și a Cimitirului Eroilor; descoperirea patrimoniului local al județului Buzău. Am sărbătorit ziua națională a Franței alături de
1 – 15 iulie	



		Paulette Chaudron, din partea Asociației Echanges Internationaux. Partenerii noștri media au fost: Campus Buzau, TVR Buzau, TV5monde, Radio România Actualități, RFI prin Matei Visniec.
19.	Le 12 juillet	Formation « Apprendre et enseigner avec TV5MONDE » à destination des enseignants de français du Buzau, organisée en partenariat avec l'Inspectorat scolaire et le Collège National « M. Eminescu ». Il y a eu une quarantaine de professeurs à cet atelier, coordonné par Madame Claudia Visan, formateur labellisé TV5monde. En même temps, madame Paulette Chaudron, la présidente de l'Association Echanges Internationaux a présenté aux enseignants les possibilités de formation pédagogique au niveau européen.
	12 iulie	Formare „A învăța și a preda cu TV5monde”, destinată profesorilor de franceză din Buzău, a fost organizată în parteneriat cu IȘJ Buzău și Colegiul Național M. Eminescu. La atelier au participat în jur de 40 de profesori, atelierul fiind susținut de către Claudia Vișan, formator abilitat TV5monde. În același timp, Paulette Chaudron, președinta Asociației Echanges Internationaux a prezentat posibilitățile de formare pedagogică a profesorilor, la nivel european.
20.	Le 20 juillet 20 iulie	Interview RFI, avec Mihaela Dedeoglu – présentation de l'activité du CCF Buzau par sa présidente Interviu RFI, cu Mihaela Dedeoglu – prezentarea activității CCF Buzău, de către Maria Monalisa Pleșea
21.	Le 27 juillet 27 iulie	Intervention à RFI România – La joie de la passion pour la langue française – Mihaela Dedeoglu et Maria Monalisa Pleșea Intervenție la RFI România – Bucuria pasiunii pentru limba franceza, alături de Mihaela Dedeoglu și Maria Monalisa Pleșea
22.	Les 26 – 29 juillet	Festival International de Danses Folkloriques <i>Plaiurile Mioritei</i> – des jeunes de CCF Buzau ont participé



	26 – 29 iulie	à la 5 ^e édition comme interprètes. Festivalul Internațional de Dansuri Folclorice <i>Plaiurile Mioriței</i> – tineri voluntari de la CCF Buzău au participat la cea de-a 5 a ediție ca interpreți.
23.	Les 16 – 31 août 16 – 31 august	Stage international de formation pour deux professeurs de Roumanie, Maria Monalisa Pleșea (Buzău) et Daniela Petre (Brăila), à l'Université d'Été à Liège, en Belgique. Ce sont des bourses offertes par la Délégation Wallonie-Bruxelles en Roumanie, BRECO de l'OIF et MEN. Stagiu internațional de formare pentru doi profesori din România, Maria Monalisa Pleșea (Buzău) și Daniela Petre (Brăila), la Universitatea de Vară de la Liège, în Belgia. Bursele au fost oferite de către Delegația Wallonie-Bruxelles în România, BRECO și MEN.
24.	Le 13 septembre 13 septembrie	Atelier de formation pour les professeurs de Buzău, organisé par ISJ Buzău, CCF Buzău, Collège National M. Eminescu, le Centre de Livre Etranger Sitka (Nicoleta Tabara), l'Edition Didier de France (Rémi Gerôme). Dissemination des activités de l'Université d'Été de Liège. Atelier de formare pentru profesorii din Buzău, organizat de ISJ Buzău, CCF Buzău, Colegiul Național M. Eminescu, Centrul de Carte Străină Sitka (Nicoleta Tabără), Editura Didier din Franța (Rémi Gerôme). Diseminarea activităților de la Universitatea de Vară de la Liège.
25.	Le 3 octobre 3 octobre	Réunion du premier comité de soutien de l'UFE, avec Jean-Michel Invernizzi et Tudor Seicarescu. Întâlnirea primului Comitet de susținere a UFE, cu Jean-Michel Invernizzi și Tudor Șeicărescu.
26.	Le 7 octobre 7 octombrie	Participation de mme Maria Monalisa Pleșea, au Séminaire de formation, organisé en marge du Sommet de la Francophonie, en Arménie. Participare la seminarul regional de formare, organizat în cadrul Summitului Francofoniei din Armenia.



27.	Le 13 octobre 13 octombrie	Séminaire internationale (Initiation à la pragmatique du discours ; Renouveler la démarche pédagogique au travers de la littérature française et d'expression française par une approche interculturelle), présenté par Madame Steluta Coculescu, directrice de l'Alliance Française de Ploiesti, et Monsieur Stéphane Jach, inspecteur de langue française à l'Académie de Lille. L'activité a été organisée par ISJ Buzau, CCF Buzau, l'Alliance Française de Ploiesti et le Lycée d'Arts de Buzau. 58 d'enseignants de Buzau, Prahova et Vrancea y ont participé. Seminar internațional de formare (Inițiere în pragmatica textului literar; Strategii moderne de abordare a literaturii franceze și francofone din perspectiva interculturală), prezentat de către Steluta Coculescu, directoarea Alianței Franceze din Ploiești și Stéphane Jach, inspector de limba franceză la Inspectoratul Școlar din Lille. Au participat 58 de profesori din Buzău, Prahova și Vrancea.
28.	Le 9 novembre 9 noiembrie	Rencontre pédagogique des professeurs de Buzau avec Son Excellence, Monsieur Eric Poppe, le délégué de Wallonie-Bruxelle et Madame Ruxandra Boitan de l'Institut Français de Bucarest. Les plus de 60 professeurs ont eu l'occasion de redécouvrir la culture et la civilisation francophone de Belgique pendant l'atelier coordonné par Son Excellence et pendant la visite de l'exposition d'art francophone « CoBrA et Cie » du Musée National d'Art de Bucarest. Ensuite, Madame Boitan a soutenu un atelier interactif avec les professeurs de Buzau. ISJ Buzau et CCF Buzau ont organisé pour la première fois ces rencontres pédagogiques. Présentation des projets francophones de Buzau dans l'émission de Monsieur Nicolas Don, « La Roumanie en français » de RFI Roumanie Cercul metodic al profesorilor din Buzău, într-un cadru inedit, alături de Excelența Sa, domnul Eric



		Poppe, delegatul Wallonie-Bruxelles și doamna Ruxandra Boitan de la Institutul Francez din București. Mai mult de 60 de profesori au avut ocazia să redescopere cultura și civilizația francofonă din Belgia în timpul atelierului coordonat de Excelența Sa și în timpul vizitei expoziției de artă francofonă „CoBrA și Cie” de la Muzeul Național de Artă din București. Apoi, doamna Boitan a susținut un atelier interactiv cu profesorii din Buzău. ISJ Buzău și CCF Buzău au organizat în premieră un astfel de cerc metodic. Prezentarea proiectelor francophone din Buzău în cadrul emisiunii lui Nicolas Don, „România în franceză”, de la RFI România.
29.	Les 15 – 18 novembre	Le festival de théâtre bilingue <i>Eugen Ionescu</i>, la 10^e édition. Organisateur : ISJ Buzău, CCF Buzău, Collège National M. Eminescu. Partenaires : la Délégation Wallonie-Bruxelles, l’Institut Français de Bucarest, l’Association DramEducation, TVR Iasi, le Conseil Départemental de Buzău, le Théâtre G. Ciprian, le Centre de Culture et d’Art de Buzău, le Centre Culturel « Alexandru Marghiloman », le Lycée d’Arts « M. Sterian », la Société Culturelle « Eugen Ionescu » de Slatina. A l’ouverture du festival, ont été présents Monsieur Michel Monsauret, l’attaché de coopération éducative à l’Ambassade de France en Roumanie, et Andreea Stiuluc, la réalisatrice du film « Le Paris de Matei Visniec ». Le programme du festival : des films avec et sur Matei Visniec, en partenariat avec TVR Iasi, (« Le Paris de Matei Visniec », « La Provence, un paradis possible », « Matei Visniec, un roi à Avignon ») ; des ateliers de pratiques théâtrales pour les élèves, les adultes et les professeurs, coordonnés par Laurent Van Wetter (dramaturge belge francophone de Wallonie-Bruxelles) et par Jan Novak (professeur, DramEducation, 10 sur 10, Pologne), ayant le soutien de la Délégation Wallonie-Bruxelles en Roumanie ;



	15 – 18 noiembrie	des lectures publiques de la littérature roumaine et des lectures en français par les élèves du Lycée d'Arts « Margareta Sterian » ; un spectacle de poésies patriotiques et de musique populaire roumaine afin de célébrer les 100 ans de l'Etat Roumain ; atelier avec un groupe d'employés de l'entreprise Heurtey, un atelier théâtre pour créer une cohésion de groupe et rendre le travail quotidien plus agréable ; exposition de photographie et de graphiques sur Ionescu, des exposés par le réalisateur Mihai Lungeanu ; concours de théâtre, avec la participation des 24 troupes de théâtre scolaire de Buzău, Vaslui, Alexandria, Craiova, Piatra-Neamt, Botosani, Braila, Cernavoda, Focsani. Festivalul de teatru „Eugen Ionescu”, ediția a 10 a. Organizatori: ISJ Buzău, CCF Buzău, Colegiul Național M. Eminescu. Parteneri: Delegația Wallonie-Bruxelles, Institutul Francez din București, Asociația DramEducation, TVR Iași, Consiliul Județean Buzău Teatrul G. Ciprian, Centrul Județean de Cultură și Artă Buzău, Centrul Cultural « Alexandru Marghiloman », Liceul de Arte « M. Sterian », Societatea Culturală « Eugen Ionescu » din Slatina. La deschiderea festivalului au fost prezenți Domnul Michel Monsauret, atașatul de cooperare educativă al Ambasadei Franței în România, și Andreea Stiuluc, realizatoarea filmului « Parisul lui Matei Vișniec». Programul festivalului: filme cu și despre Matei Vișniec, în parteneriat cu TVR Iași, (« Parisul lui Matei Vișniec», « Provența, un paradis posibil », « Matei Vișniec, rege la Avignon »); ateliere de practici teatrale pentru elevi, adulți și profesori, coordonate de către Laurent Van Wetter (dramaturg belgian francofon) și Jan Novak (profesor, DramEducation, 10 sur 10, Polonia), cu sprijinul
--	-------------------	--



		Delegației Wallonie-Bruxelles în România; lecturi publice din literatura română și lecturi în franceză de către elevii Liceului de Arte « M. Sterian » ; spectacol de poezii patriotice și muzică populară românească pentru a sărbători Centenarul Marii Uniri; atelier cu un grup de angajați de la firma Heurtey, pentru a crea o coeziune a grupului și a face rutina mai agreabilă; expoziție de fotografie și grafică despre Eugen Ionescu prelegeri susținute de regizorul M. Lungeanu; concurs de teatru, cu participarea a 24 de trupe de teatru școlar din Buzău, Vsalui, Alexandria, Craiova, Piatra-Neamț, Botoșani, Brăila, Cernavodă, Focșani.
30.	Le 21 novembre 21 noiembrie	Rendez-vous de Son Excellence, Monsieur Luca Niculescu, l'ambassadeur de Roumanie en France, avec la délégation de professeurs, des directeurs et des inspecteurs de Buzau. Întâlnirea Excelenței Sale, domnul Luca Niculescu, ambasadorul României în Franța, cu delegația profesorilor, directorilor și inspectorilor din Buzău.
31.	Les 22 – 24 novembre 22 – 24 noiembrie	Participation au séminaire international de formation, d'une délégation de professeurs de Buzau, « Eduquer aux valeurs », avec des professeurs de diverses régions de France et de 12 pays, organisé par FORMIRIS et Echanges Internationaux dans l'Education, ISJ Buzau, CCF Buzau comme partenaires et la participation de Monsieur Dan Ion Nasta. Participare la seminarul internațional de formare „A educa în spiritul valorilor”, a unei delegații de profesori din Buzău, cu profesori din diverse regiuni ale Franței și din 12 țări, organizat de către FORMIRIS și Echanges Internationaux dans l'Education, ISJ Buzău, CCF Buzău ca parteneri și cu participarea domnului Dan Ion Nasta.



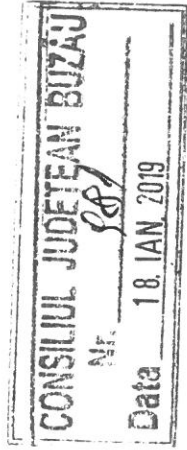
32.	Le 25 novembre	Conseil d'Administration de l'Association Echanges Internationaux dont le membre est aussi la présidente du CCF Buzau.
	25 noiembrie	Consiliul de Administrație al Asociației Echanges Internationaux al cărui membru este președinta CCF Buzău.

Ceci est en grand le calendrier des activités organisées par le CCF, mais on est ouvert à toute proposition, initiative, partenariat qui puisse participer à l'accomplissement de notre mission.

Nous attendons les bras ouverts tous les francophones et les francophiles à nos activités !

Présidente du CCF Buzau,

prof. Plesea Maria Monalisa



Nr. 8/ 04.02.2018

CENTRUL CULTURAL FRANCOFON BUZĂU

RAPORT DE ACTIVITATE 2017

Nr.crt.	Proiect/eveniment	Data	Descriere	Participanți
1.	Examen DELF	20-21 februarie	Examen organizat pentru nivel A1, A2, B1, B2	Elevi din județele Buzău Vrancea, Braila
2.	Ateliere de gastronomie	3 - 6 martie	Atelierele de gastronomie au fost incluse în proiectul internațional <i>les Marmites francophones</i> și au fost organizate cu sprijinul Delegației Wallonie-Bruxelles. Coordonator a fost profesorul Paul Ernst din Bruxelles.	Elevii din Școlile Gimnaziale Costești, <i>P.H.Zangopol</i> , Liceul Pedagogic <i>Spiru Haret</i> și Liceul Tehnologic

				<i>Sfântul Mucenic Sava</i> din Berca.
3.	Picnic poetic	20 martie	Picnicul poetic <i>Haikunoi</i> este un proiect care încurajează elevii să creeze poezii de tip haiku pe care să le posteze ulterior pe rețelele de socializare. Anul acesta proiectul beneficiat de prezența Excelenței Sale, domnul ambasador Urs Herren, reprezentant al Elveției în România. A avut loc, de asemenea, un spectacol de cântece și teatru oferit de elevii buzoieni.	Elevii de la Colegiul Național <i>Mihai Eminescu</i> , Liceul Tehnologic <i>Henri Coandă</i> , Școala Gimnazială nr. 7, Școala Gimnazială <i>Ion Creangă</i> , Școala Gimnazială Ulmeni, Școala Gimnazială Costești, ambasadorul Elveției la București.
4.	Concert de gală	24 martie	Concert de gală cu invitatul de onoare ambasadorul Franței la București, Excelența Sa, François Saint-Paul. Alături de domnia sa concertul a beneficiat de prezența artiștilor locali, Dora Gaitanovici, Irina Dăscăloiu și profesorul francez Gérard Dobry.	Reprezentanți ai instituțiilor publice, elevi, cadre didactice, membrii ai comunității locale
5.	Atelier de muzică franceză	24 martie	Profesorul Gérard Dobry a coordonat un atelier de muzică franceză destinat elevilor de la Școala Gimnazială nr. 7 Buzău.	Eleviii Școlii Gimnaziale nr. 7 Buzău.
6.	FRANCOCHANSON, festival de muzică franceză și română	25 – 26 martie	Festivalul național de muzică a ajuns la a 8-a ediție, având ca scop promovarea muzicii francophone și a spiritului de interculturalitate. Festivalul a fost deschis de către Excelența Sa, ambasadorul Franței la București. Bianca Mihai, reprezentanta Buzăului, a câștigat, în mai, marele premiu de la Baia Mare în cadrul concursului <i>Chants sur scène</i> .	Elevi din județul Buzău și din alte județe din țară, cadre didactice, membri ai comunității locale

			Printre partenerii festivalului au fost GADIF, Delegația Wallonie-Bruxelles, Ambasada Franței în România, OIF, Consiliul Județean Buzău.		Elevi din întreaga țară, cadre didactice
7.	Olimpiada Națională de Limbi Romane – Limba Franceză	24 – 28 aprilie	Președintele CCF Buzău, doamna Maria Monalisa Pleșea, a participat ca membru în Comisia Centrală a Olimpiadei Naționale de Limba Franceză, desfășurată la Gura-Humorului. A oferit două premii elevilor laureați, conștând în participarea la tabăra francofoniei, din luna iulie.		
8.	Stagiu de formare	5 – 6 mai	Stagiul de formare pentru profesorii de limba franceză a fost propus și coordonat de profesorul Paul Ernst din Bruxelles în cadrul proiectului internațional <i>Marnites francophones</i> . Proiectul a beneficiat de parteneriatul cu Delegația Wallonie-Bruxelles și Liceul Pedagogic <i>Spiru Haret</i> din Buzău.	Cadre didactice din județul Buzău.	
9.	Examen DELF	20 – 21 mai	Examen pentru nivelul A1, A2, B1, B2		Elevi din județul Buzău
10.	Serbare final de an	7 iunie	Spectacol de muzică, teatru și poezie al copiilor de la after-school <i>Sfântul Sava</i> la final de an școlar		Elevi, cadre didactice, părinți, membri ai comunității locale.
11.	Festivalul Internațional de Scurt Metraje	9 iunie	Festivalul internațional de scurt metraje a fost organizat la Buzău în parteneriat cu Institutul francez, în deschiderea acestuia fiind prezent domnul Michel Monsauret, atașatul cultural pentru cooperare educativă al Ambasadei Franceze la București.		Elevi, cadre didactice, membri ai comunității locale.
12.	Tabăra francofoniei	2 – 15 iulie	Tabăra de limba franceză a ajuns la a 8-a ediție și a avut loc la Poiana Pinului. În cadrul acestui proiect au participat elevi și animatori din România, Polonia, Franța, Belgia, Haiti și Camerun. Printre partenerii acestui proiect au fost Delegația Wallonie-Bruxelles, Ambasada Elveției în România, AUF, Paulette Chaudron		Elevi, cadre didactice din 6 țări, profesorul Paul Ernst, animator din Belgia și Haiti, Paulette Chaudron

			OIF, Centrul Europe Direct. Elevii au participat la ateliere de gastronomie, jocuri sportive, muzică și dans din Caraibe, arte plastice și bricolaj, promovarea valorilor francofone. De asemenea, elevii au participat la deschiderea Congresului de Cultură și Civilizație daco-romană, au vizitat satul dacic de la Năeni, precum și azilul de la Năeni. S-a desfășurat, de asemenea, și un atelier de educație financiară alături de reprezentanți BRD Buzău.	
13.	Festivalul internațional de dansuri folclorice <i>Plaiurile Mioriței</i>	27 – 30 iulie	Tinerii voluntari din cadrul CCF Buzău au participat la buna desfășurare a acestui festival prin asigurarea interpretariatului pentru participanții la festivalului.	Voluntari CCF
14.	Tabăra internațională a francofoniei din Macedonia	19 – 26 august	Președintele CCF Buzău, doamna Maria Monalisa Pleșea, a participat, în calitate de coordonator al atelierului de scriere creativă și improvizație teatrală în limba franceză, la prima ediție a taberei internaționale din Macedonia. De asemenea, a fost coordonator al lotului de elevi olimpici ai României prezenți în tabără.	Elevi din țările din Sud-Estul Europei, cadre didactice, membrii ai comunității locale.
15.	Excursie	30 septembrie	Excursia a fost organizată la București, alături de copiii de la after-school <i>Sfântul Sava</i> .	Elevi, părinți, cadre didactice
16.	Spectacol de teatru	26 octombrie	Elevii de la after-school <i>Sfântul Sava</i> au prezentat un spectacol de teatru în limba română și în limba franceză.	Elevi, cadre didactice, părinți.
17.	Festivalul de film francez	10 noiembrie	Festivalul de film francez, aflat la a 21-a ediție, a fost desfășurat la Buzău în parteneriat cu Institutul Francez și Ambasada Franței în România, teatrul <i>George Ciprian</i> . A avut loc proiecția filmului de animație <i>Regele și pasărea</i> .	Elevi din 22 de școli și licee din județul Buzău, cadre didactice, părinți.
18.	Întâlnirile franco-române	24 noiembrie	Aflat la a 8-a ediție, acest proiect s-a desfășurat la Buzău având tema <i>învățământul dual și turismul viticol</i> , cu scopul de a promova atât învățământul dual, cât și extinderea	Cadre didactice, membrii ai comunității locale, reprezentanți ai

			turismului local. Evenimentul a fost organizat în parteneriat cu Institutul Francez, Consiliul Județean Buzău. De asemenea, s-a realizat și o degustare a produselor de patiserie franceză, având ca ingredient de bază vinul și produsele viticole.		instituțiilor locale, colaboratori ai TF1, emisiunea de teleshopping.
19.	Festivalul de teatru bilingv <i>Eugen Ionescu</i>	25-26 noiembrie	Festivalul de teatru bilingv are ca scop promovarea educației prin teatru, dar și a valorilor francofone și a juns nului acesta la a 9-a ediție. Festivalul a fost realizat în parteneriat cu teatrul <i>George Ciprian</i> .		Elevi, cadre didactice din diverse județe ale țării, membrii ai comunității locale.
20.	Examen DELF	9-10 decembrie	Examen organizat la nivel A1, A2, B1, B2		Elevi din județul Buzău
21.	Magia iernii	17 decembrie	Spectacolul a fost organizat în cadrul proiectului <i>Franceza pentru cei mici</i> și a avut ca scop promovarea limbii franceze în rândurile celor mai mici copii. De asemenea, s-a dorit promovarea grupului Mini-Marjolies a CCF.		Elevi din 12 școli și grădinițe, cadre didactice, părinți, membri ai comunității locale.
22.	Serbare de Crăciun	22 decembrie	Spectacol de Crăciun oferit de copii de la after-school <i>Sfântul Sava</i> , proiect organizat în colaborare cu Centrul Cultural Francofon Buzău.		Elevi, părinți, cadre didactice

Președinte CCF Buzău,

prof. Pleșea Maria Monalisa





**INSTITUT
FRANÇAIS**
ROUMANIE

La Conseillère de Coopération et d'Action culturelle
Directrice de l'Institut Français de Roumanie

Bucarest, le 25 janvier 2019

Monsieur le Président,

Je tiens à vous informer par la présente, que l'Institut Français de Roumanie souhaite continuer la collaboration avec le Centre culturel Francophone de Buzau et le Conseil Départemental de Buzău, conformément au Protocole de collaboration signé en 2017.

Je saisis cette occasion pour vous souhaiter une belle et heureuse année 2019, et vous assurer de notre souci constant de développer des liens encore plus étroits entre nos institutions.

Hélène ROOS

Conseillère de coopération et d'action culturelle

Directrice de l'Institut Français de Roumanie

Monsieur Petre Emanoil NEAGU, Président
Conseil Départemental de Buzau
18, Bd N. Bălcescu
BUZAU

helene.roos@diplomatie.gouv.fr

Institut Français de Roumanie
77 Bd Dacia - Bucarest - Secteur 2
Tél.: + 40 374 125 200, Fax: + 40 374 125 271
www.institutfrancais.ro

2019
2019